

<p align="center"><u>CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO</u> <u>PER SERVIZI DI SPEDIZIONE DELLE MERCI</u></p>	<p align="center"><u>GENERAL TERMS AND CONDITIONS</u> <u>FOR FREIGHT FORWARDING SERVICES</u></p>
<p>1. PREMESSE</p> <p>1.1 Le presenti Condizioni Generali di Contratto di Spedizione (di seguito "CGC") si applicano nel momento in cui qualsiasi soggetto (di seguito "Cliente") richiede a CEVA Freight Italy S.r.l., società facente parte del Gruppo CEVA, P.IVA 01993710159, con sede legale in Rodano, Milano, via J. F. Kennedy n.3 , che agisce in qualità di Spedizioniere ai sensi dell'art. 1737 c.c. (di seguito "CEVA") di eseguire tutti i servizi di spedizione come descritti nel documento sottoscritto con l'offerta commerciale (di seguito "Offerta").</p> <p>1.2 Nel momento in cui l'Offerta viene accettata dal Cliente, si conviene che il Cliente stesso, per suo conto o per conto di chiunque altro stipuli l'Offerta a CEVA, accetta di regolare tutti i rapporti con CEVA secondo quanto previsto nelle presenti CGC.</p> <p>1.3 CEVA è uno Spedizioniere debitamente autorizzato dalla Legge Italiana ad operare con la seguente autorizzazione: iscrizione Albo degli Spedizionieri n. 65/1067.</p> <p>1.4 In caso di servizi via mare: i servizi NVOCC sono forniti da CEVA in qualità di agente e per conto di Pyramid Lines Singapore Pte. Ltd.</p>	<p>1. PREMISES</p> <p>1.1 The present General Terms and Conditions for Freight Forwarding Services (hereinafter "GTC") shall apply at the time any subject (hereinafter "Client") requires to CEVA Freight Italy S.r.l., part of CEVA Group, VAT CODE 01993710159, with registered seat in Rodano, Milan, via J. F. Kennedy n.3, who is acting as Freight Forwarded in accordance with art. 1737 Italian Civil Code (hereinafter "CEVA") to perform all the freight forwarding services as described in the document signed with the commercial offer (hereinafter "Offer").</p> <p>1.2 At the time the Offer is accepted by the Client, it is agreed that the Client itself, on his behalf or on behalf of anyone else who enters into the Offer to CEVA, the present GTC, including the Offer, shall fully and unconditionally apply between the Client and CEVA.</p> <p>1.3 CEVA is a Freight Forwarded Subject duly authorized under the Italian Law to operate with the following authorization: registration with the Italian Register of Freight Forwarders no. 65/1067.</p> <p>1.4 In case of Ocean services: NVOCC services are provided by CEVA as agent for and on behalf of Pyramid Lines Singapore Pte. Ltd.</p>
<p>2. OGGETTO DEL CONTRATTO</p> <p>2.1 Il Cliente affida a CEVA la conclusione di un contratto di trasporto e/o l'esecuzione di una o più operazioni accessorie in relazione alla spedizione dei beni (di seguito anche "Merchi") come descritto nell'Offerta.</p> <p>2.2 CEVA è espressamente autorizzata dal Cliente a incaricare vettori aerei, marittimi o stradali, ferroviari necessari per l'esecuzione dei servizi di trasporto dei beni come descritto nell'Offerta o altri professionisti di fiducia (ad esempio, agenti doganali, operatori di terra).</p>	<p>2. PERFORMANCE OF THE SERVICES</p> <p>2.1 The Client entrusts CEVA with the conclusion of a contract of carriage and/or with the performing of one or more ancillary operations in relation to the forwarding of the goods (hereinafter also "Goods") as described in the Offer.</p> <p>2.2 CEVA is hereby expressly authorized by the Client to appoint air, ocean or road, rail carriers necessary for the performance of the transport services of goods as described in the Offer or other trusted professionals (e.g. customs agents, ground handler).</p>

<p>3. SERVIZI DOGANALI</p> <p>3.1 Il Cliente dovrà fornire a CEVA tutti i documenti e le autorizzazioni debitamente compilate e firmate da una persona autorizzata che permetta a CEVA di effettuare lo sdoganamento delle Merci in nome e per conto del Cliente.</p> <p>3.2 Se espressamente richiesto dal Cliente, CEVA effettuerà tutte le formalità doganali necessarie, anche avvalendosi delle proprie risorse o dei servizi di un agente doganale di fiducia. Il Cliente fornirà a CEVA tutti i documenti commerciali, accompagnati da esaurienti istruzioni doganali con i necessari certificati doganali, se richiesti, ed eventuali altre autocertificazioni, se richieste, compilate in modo corretto e chiaro e corrispondenti ai fatti.</p> <p>3.3 I dazi e le tasse relative alle operazioni doganali dovranno essere pagati in anticipo dal Cliente e solo in casi eccezionali potranno essere anticipati da CEVA e saranno rimborsati a quest'ultima in base a quanto indicato nel successivo articolo 7 "Termini di pagamento".</p> <p>3.4 Nel caso eccezionale in cui CEVA abbia espressamente accettato di effettuare le operazioni doganali senza aver ottenuto tali somme in anticipo, CEVA avrà il diritto di sospendere o interrompere i pagamenti dei dazi e delle tasse doganali in nome e per conto del Cliente in caso di ritardo nei pagamenti degli importi indicati nell'Offerta e/o di rischio di difficoltà finanziarie del Cliente. Il Cliente garantisce e tiene indenne CEVA per tutte le conseguenze economiche derivanti da istruzioni errate, documenti incompleti o errati, ecc. che possono generalmente causare il pagamento di diritti e/o dazi, tasse aggiuntive, multe ecc. da parte dell'autorità competente.</p>	<p>3. CUSTOMS CLEARANCE SERVICES</p> <p>3.1 The Client shall provide CEVA with all the documents and authorization duly filled in and signed by an authorized person enabling CEVA to carry out customs clearance in the name and on behalf of the Client.</p> <p>3.2 If expressly requested by the Client, CEVA will carry out all necessary customs formalities, including by making use of its own customs procedures or the services of a trusted customs agent. Client will provide CEVA with all commercial documents, accompanied by comprehensive customs instructions with the necessary customs certificates, if called for, and any other self-certifications, if required, filled in correctly and clearly and corresponding to fact.</p> <p>3.3 Duties and taxes relating to customs operations shall be paid in advance by the Client and only in exceptional cases they may be advanced by CEVA and shall be reimbursed to the latter according to what is indicated in the subsequent article 7 "Payment Terms".</p> <p>3.4 In the exceptional case CEVA has expressly agreed to carry out the customs operations without prior advance, CEVA shall be entitled to suspend or stop the advances in case of late payment and/or Client's risk of financial difficulties. The Client guarantees and shall hold CEVA harmless for all the financial consequences resulting from incorrect instructions, inapplicable documents, etc. which may generally cause the payment of entitlements and/or duties, additional taxes, fines etc. from the relevant authority.</p>
<p>4. RESTRIZIONI SULLE MERCI</p> <p>4.1 Salvo diverso accordo, CEVA ha il diritto di risolvere immediatamente il contratto nel caso in cui le Merci siano classificate come merci pericolose soggette a particolari restrizioni da parte delle Autorità. In ogni caso, eventuali danni a persone o beni, multe o sanzioni derivanti dall'aver affidato tali Merci saranno sempre a carico del Cliente che non abbia rispettato, anche omettendo di comunicarle, le indicazioni fornite da CEVA e le norme vigenti in materia.</p>	<p>4. RESTRICTIONS TO THE GOODS</p> <p>4.1 Unless otherwise agreed, CEVA has the right to terminate immediately the agreement in case the Goods are classified as hazardous/dangerous goods subject to special restrictions by the Authorities. In any case, any damage to people or assets, fines or sanctions arising out of having entrusted the carrier shall always be the liability of the Client who has not complied, also by failing to disclose, with the</p>

	indications provided by CEVA and the government regulations in force.
<p>5. SERVIZI LOGISTICI – DEPOSITO DELLA MERCE</p> <p>5.1 Se necessario, CEVA fornirà al Cliente servizi logistici, incluso il deposito delle Merci.</p> <p>5.2 L'eventuale deposito delle Merci sarà effettuato da CEVA nei propri locali o nei locali di terzi (privati o pubblici) a sua esclusiva discrezione. Se CEVA deposita le Merci in un magazzino di terzi, il Cliente si impegna di accettare incondizionatamente le condizioni generali di deposito che verranno applicate.</p> <p>5.3 Se CEVA deposita le Merci in un proprio magazzino, non è obbligata ad adottare misure speciali di sicurezza e a prendere misure speciali per la sicurezza e la sorveglianza dei magazzini, e si ritiene che CEVA abbia adempiuto ai suoi obblighi se ha posto in essere le ordinarie misure previste dagli usi per il tipo di Merci.</p> <p>5.4 Eventuali controlli, lavorazioni, campionamenti o manipolazioni delle Merci da effettuare durante il periodo di deposito dovranno essere concordati in anticipo ed eseguiti dal personale di CEVA o, se non ci sono obiezioni, dal personale del Cliente, sempre con l'assistenza di CEVA i cui costi saranno a carico esclusivo del Cliente.</p> <p>5.5 Su richiesta, CEVA emetterà una ricevuta di avvenuto deposito al termine del deposito delle Merci.</p> <p>5.6 Le Merci saranno restituite solo dietro presentazione di un ordine scritto firmato dal Cliente o dalla persona avente diritto a riceverle, in conformità con le istruzioni del Cliente. La sola ricevuta di deposito delle Merci non è valida ai fini della consegna e non costituisce prova di alcun diritto di proprietà sulle Merci.</p>	<p>5. LOGISTIC SERVICES – STORAGE OF THE GOODS</p> <p>5.1 If required, CEVA shall provide the Client with logistic services, including the storage of the Goods.</p> <p>5.2 Any storage of the Goods shall be carried out by CEVA on his own premises or on the premises of a third party (private or public) at its sole discretion. If CEVA stores the Goods in a third party's warehouse, the same terms shall apply as between CEVA and the Client.</p> <p>5.3 If CEVA stores the Goods in his own warehouse, it shall not be obliged to take any special measures for safety and to take any special measures for the security and supervision of the warehouses, and CEVA shall be deemed to have fulfilled his obligations if he has taken the necessary care within the limits of local use.</p> <p>5.4 Any checks, processing, sampling or handling of the Goods to be carried out during the storage period shall be agreed upon in advance and carried out by CEVA's staff or, if there is no objection, by the Client's staff, always with the paid assistance of CEVA.</p> <p>5.5 On request, CEVA shall issue a receipt and storage upon completion of the storage of the Goods.</p> <p>5.6 The Goods shall only be returned in accordance with a written order signed by the Client or the person entitled to receive them, in accordance with the Client's instructions, the receipt or storage of the Goods are not valid for the purpose of delivery and do not constitute proof of any property right on the Goods.</p>
<p>6. COMPENSI, COMMISSIONI, SPESE, TASSE E ALTRI COSTI</p> <p>6.1 Le Parti concordano che i compensi, le spese, le tasse e tutti i prezzi dovuti dal Cliente per i servizi eseguiti da CEVA sono elencati nell'Offerta.</p> <p>6.2 In caso di contestazione, l'Offerta prevarrà su qualsiasi accordo diverso tra il Cliente e CEVA.</p>	<p>6. FEES, EXPENSES, TAXES AND OTHER COSTS</p> <p>6.1 The Parties agree that the fees, expenses, taxes and all prices due by the Client for all the services performed by CEVA are listed in the Offer.</p> <p>6.2 The Offer shall prevail on any different agreement between the Client and CEVA.</p>

<p>6.3 Tutti gli importi sono calcolati sulla base dei dati forniti dal Cliente, tenendo conto in particolare dei servizi da eseguire, della natura, del peso e del volume delle Merci e dei percorsi da seguire e di qualsiasi evento che possa influire sul costo dei servizi. I preventivi sono forniti in base al tasso di cambio al momento dell'emissione dei preventivi stessi, al costo del carburante, alle condizioni e ai prezzi dei vettori, nonché alle leggi, ai regolamenti e agli accordi internazionali in vigore, in particolare alla regolamentazione del lavoro e dei trasporti.</p> <p>6.4 Se uno o più di questi dettagli e i relativi importi sono modificati dopo l'Offerta, i prezzi dati originariamente saranno modificati alle stesse condizioni.</p> <p>6.5 Fermo restando quanto previsto dall'art. 2951 c.c. in materia di prescrizione dei diritti derivanti dal contratto di spedizione, CEVA avrà diritto in qualsiasi momento di ottenere dal Cliente l'equivalente delle somme che il Cliente è tenuto a pagare ad enti pubblici o privati per l'esecuzione degli incarichi affidati e che sono soggette a termini di prescrizione più lunghi di quelli sopra indicati.</p>	<p>6.3 All the sums are calculated on the basis of the data provided by the Client, by taking into account notably the Services to be carried out, the nature, the weight, and the volume of the Goods and the routes to be taken and any event that could affect the cost of the Services. The quotations are provided in accordance with the currency rate when the said quotations are issued, fuel's cost, the conditions and prices of the carriers as well as the current laws, regulations and international agreements in particular labour and transport regulation.</p> <p>6.4 Should one or several of these details and the relative sums be modified after the quotation, the prices given originally shall be modified under the same conditions.</p> <p>6.5 Without prejudice to the provisions of Article 2951 of the Italian Civil Code concerning the period of limitation of the rights deriving from the forwarding contract, CEVA shall be entitled at any time to obtain from the Client the equivalent of the amounts which the Client is obliged to pay to public or private entities for the performance of the tasks entrusted and which are subject to longer periods of limitation than the above.</p>
<p>7. TERMINI DI PAGAMENTO</p> <p>7.1 Il Cliente è tenuto al pagamento di quanto indicato nella fattura, al netto e senza sconto, nel luogo in cui le fatture sono state emesse, entro un periodo che non può superare i 30 giorni data fattura fine mese e i 7 giorni per i dazi e le tasse relative alle operazioni doganali, quando eccezionalmente anticipate, a meno che non sia previsto diversamente nell'Offerta da CEVA.</p> <p>7.2 Se richiesto, il Cliente si impegna a pagare qualsiasi costo aggiuntivo applicato alle spedizioni (ad esempio: supplementi carburante, peso volumetrico IATA, ecc).</p> <p>7.3 In caso di ritardato pagamento di tutti i compensi, costi, commissioni, tasse e ogni altro importo dovuto dal Cliente come previsto nell'Offerta e dovuto ai sensi delle presenti CGC, CEVA ha il diritto di applicare in aggiunta a quanto dovuto un importo pari al tasso di interesse applicato ai sensi del D.Lgs. 231/2002. In caso di mancato pagamento, il presente contratto sarà risolto ai sensi dell'art. 1456 c.c.</p> <p>7.4 CEVA ha nei confronti del Cliente, del destinatario e di ogni altro soggetto con cui</p>	<p>7. PAYMENT TERMS</p> <p>7.1 Services are paid by the Client upon receipt of invoice, net and without discount, at the place where the invoices were issued, within a period that cannot exceed 30 days invoice date end of month and 7 days for duty costs and VAT from invoice date when exceptionally anticipated, unless otherwise provided in CEVA's Offer.</p> <p>7.2 If required, the Client agrees to pay any additional cost applicable to the shipments (e.g.: fuel surcharges, IATA volumetric weight, etc).</p> <p>7.3 In case of late payment of any costs, fees, tax due to the Client under the present GTC, CEVA has the right to apply an amount equal to the interest rate applied in accordance with the Legislative Decree 231/2002. In case of failure of payment, the present agreement shall be terminated in accordance with the art. 1456 Italian Civil Code.</p> <p>7.4 The Freight Forwarder shall have against the Client, the receiver and any other party with whom he enters into a contract, a lien and a right of retention on the Goods and other assets in his possession in respect of claims which have fallen</p>

<p>stipula un contratto, il diritto di ritenzione sulle Merci e sugli altri beni in suo possesso per i crediti scaduti o in scadenza, e può rivendicare tale diritto anche nei confronti del destinatario e/o del proprietario delle Merci.</p>	<p>due or are about to fall due, and he may claim such right also against the consignee and/or the owner of the Goods.</p>
<p>8. GARANZIE</p> <p>8.1 Il Cliente è tenuto a dare in anticipo a CEVA le istruzioni precise necessarie per l'esecuzione dei servizi di spedizione. CEVA non è tenuta a controllare i documenti (fattura commerciale, packing list, ecc.) forniti dal Cliente. Il Cliente si impegna a fornire a CEVA le caratteristiche delle Merci affidate (composizione e classificazione della Merce, valore della Merce, imballaggio, numero di unità per collo, dimensioni dell'imballaggio, altezza e tipo di palette, peso, avvertenze di sicurezza, vincoli di stoccaggio e movimentazione, ecc) e a comunicare immediatamente a CEVA qualsiasi variazione di tali caratteristiche. In caso di dichiarazione incompleta o inesatta o tardiva delle informazioni di cui sopra, il Cliente sopporterà in via esclusiva tutte le conseguenze dirette e indirette subite e terrà indenne CEVA per qualsiasi danno, spesa, costo, tassa, onere di qualsiasi natura che possa derivare a tale riguardo.</p>	<p>8. GUARANTEES</p> <p>8.1 The Client is expected in due course to give CEVA the precise instructions required for the fulfilment of the Services. CEVA is not obliged to check the documents (commercial invoice, packing list, etc.) supplied by Client. The Client undertakes to provide CEVA with the characteristics of the Goods entrusted (composition and classification of the Goods, value of the Goods, packaging, number of units per package, dimensions of the packaging, height and type of the palettes, weight, safety notices, constraints of storage and handling, etc) and to immediately communicate to CEVA any change in these characteristics. In the event of an incomplete or inaccurate or late declaration concerning the information above, Client will bear sole all the direct and indirect consequences incurred and shall held CEVA harmless for any damage, expense, cost, fee, charge whatsoever that could incur in that respect.</p>
<p>9. ASSICURAZIONE</p> <p>9.1 Il Cliente deve assicurare direttamente la spedizione e/o il trasporto, fermo restando che in questo caso la relativa polizza dovrà contenere un'espressa rinuncia al diritto di rivalsa nei confronti di CEVA da parte dell'assicuratore.</p> <p>9.2 In alternativa, se il Cliente non ha stipulato una propria polizza e intende assicurare il rischio di danno o perdita delle Merci, dovrà espressamente fornire mandato a CEVA di stipulare una polizza assicurativa all risk per conto del Cliente. I costi di tale copertura assicurativa saranno specificati nell'Offerta a carico del Cliente.</p> <p>9.3 In ogni caso CEVA non potrà considerata come assicuratore, coassicuratore o agente assicurativo.</p>	<p>9. INSURANCE</p> <p>9.1 The Client may directly insure the shipment and/or the carriage, it being understood that in this case the relevant policy shall contain an express waiver of the right of recourse against CEVA by the insurer.</p> <p>9.2 Alternatively, if the Client has not taken out a policy and intends to insure the risk of damage or loss to the Goods, the latter shall expressly instruct CEVA to enter into an all risk insurance policy on behalf of the Client. The costs of such insurance coverage shall be specified in the Offer and shall be paid by the Client.</p> <p>9.3 In any case CEVA may be considered as insurer or co-insurer or insurance's agent.</p>
<p>10. RECLAMI</p> <p>10.1 Qualsiasi reclamo dovrà essere indirizzato per iscritto dal Cliente direttamente ai soggetti (vettori aerei, marittimi o stradali, ferroviari, o eventuali professionisti quali agenti doganali,</p>	<p>10. CLAIMS</p> <p>10.1 Any claim shall be addressed in writing by the Client directly to any subject (air, ocean or road, rail carriers, or any professionals such as customs agents, ground handler) appointed by</p>

<p>handler di terra) incaricati da CEVA in nome e per conto del Cliente per l'esecuzione dei servizi di spedizione richiesti che siano considerati responsabili di eventuali ritardi, perdite o danni occorsi alle Merci.</p> <p>10.2 Nel caso in cui il reclamo sia indirizzato direttamente a CEVA, tale reclamo verrà inoltrato al soggetto responsabile e incaricato. Ove richiesto, CEVA fornirà il proprio supporto al Cliente in tutti gli aspetti relativi al reclamo nei confronti del soggetto cui il reclamo è destinato. In nessun caso qualsiasi azione compiuta da CEVA nel supportare il reclamo per conto del Cliente presso il soggetto ritenuto responsabile potrà essere considerata come un'esplicita o implicita ammissione di responsabilità di CEVA nell'evento.</p>	<p>CEVA on behalf of the Client to perform the freight forwarded services required who is considered responsible for any delays, losses, or damages occurred to the Goods.</p> <p>10.2 In case the claim is addressed directly to CEVA, CEVA will forward it to the subject involved without any delay on behalf of the Client and will support the Client in all the aspects related to the claim. In any case any action performed by CEVA in supporting the claim on behalf of the Client before the subject considered responsible can be considered as an explicit or implicit admission of liability of CEVA.</p>
<p>11. RESPONSABILITÀ</p> <p>11.1 Ai sensi delle presenti CGC, e considerato che CEVA agirà come spedizioniere ai sensi dell'art. 1737 c.c., CEVA non potrà essere ritenuta responsabile di atti o fatti imputabili ai vettori o ai terzi incaricati da CEVA.</p> <p>11.2 In ogni caso, la responsabilità di CEVA nei confronti del Cliente o di terzi aventi diritto, ove previsto, non potrà essere maggiore di quella dei suoi agenti o corrispondenti esteri o vettori aerei, marittimi, stradali, in base alle leggi, disposizioni e regolamenti in vigore nei paesi in cui hanno sede i suddetti agenti o corrispondenti esteri o vettori.</p> <p>11.3 In particolare, il Cliente accetta fin d'ora che si applichino le norme seguenti.</p> <p>(a) Servizi di trasporto aereo: verranno regolati secondo le condizioni standard delle compagnie aeree come da lettera di vettura aerea ("AWB") e altri documenti di trasporto, e in generale, secondo le disposizioni della Convenzione di Montreal del 28 maggio 1999;</p> <p>(b) Servizi di trasporto marittimo: verranno regolati secondo le condizioni standard delle compagnie di trasporto come da polizza di carico ("B/L") e altri documenti di trasporto, e/o, se del caso, secondo le disposizioni specifiche delle convenzioni internazionali che regolano il trasporto di prodotti via mare;</p> <p>(c) Servizi di trasporto su strada: verranno regolati secondo le disposizioni dell'articolo 1696</p>	<p>11. LIABILITY</p> <p>11.1 According to the present GTC, and considering that CEVA will act as a freight forwarded in accordance with art. 1737 Italian Civil Code, CEVA shall not be held responsible for any acts or facts attributable to the carriers or third parties entrusted by CEVA.</p> <p>11.2 In any case, CEVA's liability towards the Client or a third party having rights, where provided for, may not be greater than the liability of its foreign agents or correspondents or air, ocean, road carriers, based on the laws, provisions and regulations in force in the countries of the aforesaid foreign agents or on countries where the correspondents or carriers are based.</p> <p>11.3 Specifically, the Client agrees that the following compensation standards will apply.</p> <p>(a) Air freight Services: according to the standard conditions of the air carriers companies as per the Air waybill ("AWB") and other transportation documents, and in general, according to the provisions of the Montreal Convention of 28 May 1999;</p> <p>(b) Ocean freight Services: according to the standard conditions of the carriers companies as per the Bills of Lading ("BOL") and other transportation documents, and/or, where applicable, according to the specific provisions of international conventions regulating the transport of products by sea;</p>

<p>del codice civile italiano, per il trasporto su strada all'interno del territorio italiano; o secondo le condizioni standard delle società di trasporto su strada come da CMR e altri documenti di trasporto, e in generale, secondo le disposizioni della "Convenzione sul contratto di trasporto internazionale di merci su strada".</p> <p>(d) Servizi di trasporto ferroviario: verranno regolati secondo le condizioni standard delle compagnie di trasporto ferroviario come da Railway Bill (RWB) e altri documenti di trasporto, e in generale, secondo le disposizioni della Convenzione internazionale per le merci per ferrovia ("CIM").</p>	<p>(c) Road freight Services: according to the provisions of article 1696 of the Italian Civil Code, for transport by road within Italy territory; or according to the standard conditions of the road carriers companies as per the CMR and other transportation documents, and in general, according to the provisions of "Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road".</p> <p>(d) Rail Freight Services: according to the standard conditions of the rail carriers companies as per the Railway Bill (RWB) and other transportation documents, and in general, according to the provisions of the International Convention for the Goods by Rail ("CIM").</p>
<p>12. FORZA MAGGIORE</p> <p>12.1 CEVA non sarà in nessun caso responsabile per la perdita, il danno, l'errore o la mancata consegna causati da forza maggiore. Fermo restando quanto sopra, le Parti convengono reciprocamente che CEVA in ogni caso non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi perdita, danno, errore o mancata/ritardata consegna causati da circostanze imprevedibili o da circostanze al di fuori del suo controllo.</p> <p>12.2 Ai fini delle presenti CGC, le seguenti circostanze sono sempre considerate come circostanze imprevedibili:</p> <p>(a) terremoti, cicloni, uragani, inondazioni o grandinate o qualsiasi altra condizione meteorologica avversa che possa influenzare le operazioni;</p> <p>(b) guerre, embarghi, sommosse o rivolte civili;</p> <p>(c) difetti, caratteristiche o guasti relativi alla natura delle Merci spedite e al loro imballaggio, incidenti/danni o guasti ai mezzi di trasporto aereo, marittimo e stradale, ferroviario, decisioni unilaterali dei vettori aerei, marittimi, stradali, ferroviari;</p> <p>(d) scioperi o conflitti di lavoro o perturbazioni; interruzione del sistema di tracciamento e comunicazione, guasto;</p> <p>(e) qualsiasi misura restrittiva sul trasporto adottata dagli Stati in cui si prevede che le Merci partano, transitino e arrivino.</p>	<p>12. FORCE MAJEURE</p> <p>12.1 CEVA shall under no circumstance be responsible for the loss, damage, error or failure to deliver caused by force majeure or circumstances beyond its control. The foregoing notwithstanding, the Parties mutually agree that CEVA in any case may not be held liable for any loss, damage, mistaken or failed/delay delivery caused by unforeseeable circumstances or by circumstances beyond its control.</p> <p>12.2 For the intention of the present GTC, the following circumstances are always considered as unforeseeable circumstance:</p> <p>(a) earthquakes, cyclones, hurricanes, floods or hailstorm or any other adverse weather conditions which may affect the operations;</p> <p>(b) wars, embargoes, civil uprisings or revolts;</p> <p>(c) defects, characteristics or faults relating to the nature of the Goods shipped and their packaging, incidents/damage or breakdown to means of air, sea and road, rail transport, unilateral decisions of the air, sea, road, rail carriers;</p> <p>(d) strikes or labour conflicts or disturbances; track and trace and communications system interruption, failure;</p> <p>(f) any restrictive measure on transportation taken by the States where the Goods are expectable to depart, transit and arrive.</p>

<p>13. DURATA.</p> <p>13.1 Il presente mandato si intende valido e CEVA si impegna a fornire al Cliente tutti i servizi richiesti, per un periodo di tempo definito nell'Offerta, salvo che il Cliente non revochi espressamente e per iscritto il mandato a CEVA.</p> <p>13.2 Il Cliente può revocare il mandato a CEVA solo se CEVA non abbia ancora concluso il contratto di trasporto coi diversi vettori.</p> <p>13.3 In caso di revoca, CEVA ha sempre e in ogni caso diritto di ottenere tutte le spese sostenute fino al momento della revoca e corrisposto un adeguato compenso per l'attività prestata secondo le tariffe depositate presso le C.C.I.A.A. o, in mancanza, secondo i prezzi di mercato.</p>	<p>13. DURATION – TERMINATION.</p> <p>13.1 This mandate is considered valid and effective and CEVA commits itself to provide the Client with all the services requested, for a period of time defined in the Offer, unless the Client expressly and in writing revokes the mandate to CEVA.</p> <p>13.2 The Client can revoke the mandate to CEVA only if CEVA has not yet concluded the transport contract with the appointed carriers.</p> <p>13.3 In case of termination, CEVA has always and in any case the right to obtain all the expenses incurred until the termination and to obtain an adequate compensation for the activity performed according to the Italian C.C.I.A.A. fees or, alternatively, according to the market prices.</p>
<p>14. LEGGE APPLICABILE E GIURISDIZIONE.</p> <p>14.1 Il presente accordo sarà regolato dalle leggi Italiane.</p> <p>14.2 In caso di controversia derivante dal presente accordo o in relazione ad esso, le Parti cercheranno di risolvere la controversia attraverso una negoziazione in buona fede. Se la controversia non può essere risolta attraverso la negoziazione, le Parti concordano di sottoporre la questione in discussione alla giurisdizione esclusiva del Tribunale di Milano.</p>	<p>14. GOVERNING LAW AND JURISDICTION.</p> <p>14.1 The present agreement shall be governed according to the Laws of Italy.</p> <p>14.2 In the event of a dispute arising out or in connection with the present agreement, the Parties shall endeavor to settle the dispute through a good-faith negotiation. If the dispute cannot be resolved through negotiation, the Parties agree to submit the matter in dispute to the exclusive jurisdiction of the Court of Milan.</p>
<p>15. VARIE</p> <p>15.1 CEVA potrà subappaltare a terzi i Servizi, in tutto o in parte.</p> <p>15.2 Alle Parti è fatto espresso divieto di cedere a terzi, anche parzialmente, il presente mandato, restano salve le cessioni nell'ambito di società appartenenti al medesimo gruppo societario. Il Cliente autorizza sin d'ora CEVA a cedere tutti i crediti rinvenienti dal presente mandato.</p> <p>15.3 Il fatto che una delle Parti non invochi un diritto o una mancanza da parte dell'altra Parte non può essere considerato, per il futuro, come una rinuncia al diritto di invocare il diritto o la mancanza in questione. Qualsiasi rinuncia sarà applicabile solo se espressa per iscritto da un rappresentante autorizzato della parte da cui proviene.</p> <p>15.4 CEVA, nell'ambito della propria attività, svolge i Servizi e quota i medesimi solo ed</p>	<p>15. MISCELLANEOUS</p> <p>15.1 CEVA may subcontract to third parties the Services, in whole or in part.</p> <p>15.2 The Parties are expressly forbidden to assign the present mandate, even partially, to third parties, except for the assignments within companies belonging to the same corporate group. The Client hereby authorises CEVA to assign all the credits arising from this mandate.</p> <p>15.3 The fact that one of the Parties does not invoke a right or a failure on the part of the other Party may not be considered, for the future, as a waiver of the right to invoke the right or failure in question. Any waiver will be enforceable only if it is expressed in writing by an authorised representative of the Party from which it emanates.</p> <p>15.4 As part of its activity, CEVA carries out the Services and appraises them only and</p>

<p>esclusivamente nel rispetto delle norme applicabili in materia di divieto ad operare verso nazioni sanzionate. In particolare, CEVA, nel rispetto delle policies e dei regolamenti U.S. e UE vigenti, non fornisce alcun servizio logistico, direttamente o indirettamente, né facilita transazioni con Iran, Cuba, Siria, Venezuela, Regione della Crimea, Russia e Nord Corea. Tra le attività proibite nell'ambito dei contratti di servizi logistici integrati rientrano pertanto anche attività quali etichettatura, prelievo, approntamento delle spedizioni e carico dei mezzi per tutti quei prodotti che devono essere spediti verso tali nazioni sanzionate. Resta fermo che, in ottemperanza alle norme ed ai regolamenti U.S. e UE, a chiunque operi per conto dello Spedizioniere è fatto espresso divieto di eseguire ovvero facilitare tutte quelle attività che sono proibite per i soggetti U.S e UE. La lista dei Paesi sopraelencati, può essere integrata e modificata a seguito della pubblicazione di "Executive Orders" emanati dal Presidente degli Stati Uniti, ovvero dall'Office of Foreign Asset Control, dal US Bureau of Industry and Security, dalle altre agenzie preposte al controllo delle transazioni commerciali ovvero a seguito di disposizioni di legge vincolanti. CEVA si impegna ad informare tempestivamente il Cliente nell'ipotesi in cui l'elenco dei Paesi suddetti dovesse variare. Nell'ipotesi in cui il Cliente dovesse necessitare di servizi logistici che coinvolgano direttamente ovvero indirettamente paesi presenti nella lista delle nazioni sanzionate, il Cliente potrà gestire direttamente l'approntamento delle spedizioni senza alcun coinvolgimento ed in via del tutto indipendente rispetto ai servizi offerti da CEVA.</p>	<p>exclusively in compliance with the applicable rules on the prohibition of operations towards sanctioned countries. In particular, CEVA, in compliance with current U.S.&UE. policies and regulations, does not provide any logistics services, whether directly or indirectly, nor does it facilitate transactions with Iran, Cuba, Syria, Venezuela, Crimea Region, Russia and North Korea. Prohibited activities in the context of integrated logistics service agreements also include activities such as labelling, collection, preparation of shipments and loading of vehicles for all those products that must be shipped to said sanctioned countries. It is understood that, in compliance with U.S&UE rules and regulations, anyone working on behalf of CEVA is expressly prohibited from performing or facilitating all those activities that are prohibited for U.S.&UE entities. The list of countries specified above may be supplemented and modified following the publication of "Executive Orders" issued by the President of the United States, or by the Office of Foreign Asset Control, the U.S. Bureau of Industry and Security, other agencies responsible for controlling commercial transactions, or on the basis of binding statutory provisions. CEVA undertakes to promptly inform the Client if the list of the abovementioned countries changes. Should the Client require logistics services that directly or indirectly involve countries in the list of sanctioned countries, the Client may directly manage the preparation of shipments without any involvement and completely independently of the services offered by CEVA.</p>
<p>16. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI</p> <p>16.1 Le informazioni riguardanti il Cliente e contenute negli archivi di CEVA vengono comunicate solo ai servizi e alle organizzazioni esplicitamente autorizzate a riceverle. Il Cliente può richiedere che vengano comunicate all'ufficio di CEVA. In conformità con la normativa vigente in materia di protezione dei dati, al Cliente può essere concesso il diritto di accesso, modifica, correzione e cancellazione delle informazioni che lo riguardano.</p> <p>16.2 Tutti i dati personali saranno trattati da CEVA nel pieno rispetto della normativa vigente e, in particolare, secondo quanto previsto dal Reg. UE 679/2016 ("GDPR") e dalle altre normative applicabili, tra cui il D.Lgs. 196/2003</p>	<p>16. DATA PROTECTION</p> <p>16.1 Information concerning Client and contained in CEVA's files is communicated only to services and organisations that are explicitly authorised to receive it. Client may request that it be communicated to CEVA's office. In accordance with the applicable data protection regulation, Client may be granted with the right to access, to change, correct and delete information concerning him.</p> <p>16.2 All personal data will be processed by CEVA in full compliance with the regulations in force and, in particular, in accordance with the provisions of EU Reg. 679/2016 ("GDPR") and other applicable regulations, including Legislative Decree 196/2003 ("Privacy Code"), as last</p>

<p>("Codice Privacy"), come da ultimo modificato dal D.Lgs. 101/2018 nelle parti applicabili.</p> <p>16.3 Laddove richiesto dalla normativa applicabile in materia di protezione dei dati, sarà necessario il consenso del Cliente prima di procedere al trattamento dei suoi dati personali. Se il Cliente fornisce dati personali di terzi, deve garantire che la comunicazione dei dati a CEVA e il successivo trattamento per le finalità specificate nell'informativa sulla privacy applicabile sia conforme al GDPR e alla normativa applicabile.</p> <p>16.4 Si prega di prendere visione dell'informativa sulla privacy in vigore al seguente link: https://www.cevalogistics.com/en</p>	<p>amended by the Legislative Decree 101/2018 in the applicable parts.</p> <p>16.3 Where required by applicable data protection regulations, the Client's consent will be required before proceeding with the processing of his/her personal data. If the Client provides personal data of third parties, he must ensure that the communication of data to CEVA and the subsequent processing for the purposes specified in the applicable privacy policy is in accordance with the GDPR and the applicable legislation.</p> <p>16.4 Please consult the current privacy policy at the following link: https://www.cevalogistics.com/en</p>
---	---